

Euroopa Kohtu (viies koda) 17. detsembri 2009. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Belgia Kuningriik

(Kohtuasi C-120/09) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 1999/31/EÜ — Jäätmete ladestamine prügilasse — Kohustus määrata kindlaks künnistase, millest alates võib asuda seisukohale, et prügila avaldab olulist negatiivset mõju põhjavee kvaliteedile — Valloonia piirkonna osas ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)

(2010/C 51/18)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: M. van Beek ja J.-B. Laignelot)

Kostja: Belgia Kuningriik (esindaja: T. Materne)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 26. aprilli 1999. aasta direktiivi 1999/31/EÜ prügilate kohta (EÜT L 182, lk 1; ELT eriväljaanne 15/04, lk 228) artikli 2 punktide f, j ja k ning III lisa punkti 4 C mittetäielik ülevõtmine Valloonia õigusesse — Mõisted „maa-alune hoidla“, „prügilagaas“ ja „eluaat“ — Kohustus määrata kindlaks künnistase, millest alates võib asuda seisukohale, et prügila avaldab olulist negatiivset mõju põhjavee kvaliteedile

Resolutsioon

1. Kuna Belgia Kuningriik ei ole Valloonia piirkonna osas taganud nõukogu 26. aprilli 1999. aasta direktiivi 1999/31/EÜ prügilate kohta artikli 2 punktide f, j ja k ning III lisa punkti 4 C ülevõtmist seoses jäätmete prügilasse ladestamisega, siis on ta rikkunud nimetatud direktiivist tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Belgia Kuningriigilt.

⁽¹⁾ ELT C 141, 20.6.2009.

Euroopa Kohtu 9. novembri 2009. aasta määrus (Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Roche SpA (C-450/07), Federazione nazionale unitaria dei Titolari di Farmacia italiani (Federfarma) (C-451/07) versus Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero della Salute

(Liidetud kohtuasjad C-450/07 ja C-451/07) ⁽¹⁾

(Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Direktiiv 89/105/EMÜ — Inimtervishoius kasutatavate ravimite hinnakujundust reguleerivate meetmete läbipaistvus — Artikkel 4 — Hindade külmutamise — Hinna alandamine)

(2010/C 51/19)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Itaalia)

Põhikohtuasja toimuva menetluse pooled

Hageja: Roche Spa

Kostja: Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero della Salute

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — Nõukogu 21. detsembri 1988. aasta direktiivi 89/105/EMÜ, mis käsitleb inimtervishoius kasutatavate ravimite hinnakujundust reguleerivate meetmete läbipaistvust ja nende hõlmamist siseriiklike tervisekindlustussüsteemidega (EÜT 1989, L 40, lk 8; ELT eriväljaanne 05/01, lk 345), artikli 4 lõigete 1 ja 2 tõlgendamine — Ravimid, mille hinnad külmatakse — Hindade võimaliku alandamise puhul võetavad meetmed

Resolutsioon

1. Nõukogu 21. detsembri 1988. aasta direktiivi 89/105/EMÜ (mis käsitleb inimtervishoius kasutatavate ravimite hinnakujundust reguleerivate meetmete läbipaistvust ja nende hõlmamist siseriiklike tervisekindlustussüsteemidega) artikli 4 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et kui selles sättes ette nähtud nõuded on täidetud, siis võivad liikmesriikide pädevad ametiasutused võtta vastu üldmeetmeid, mis seisnevad kõigi ravimite või teatavate ravimikategooriate hindade alandamises, ja seda isegi siis, kui nende meetmete vastuvõtmisele ei ole eelnenud vastavate hindade külmutamist.
2. Direktiivi 89/105 artikli 4 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et kui selles sättes ette nähtud nõuded on täidetud, siis on kõigi ravimite või teatavate ravimikategooriate hindade alandamise meetmeid võimalik võtta mitu korda ühe ja sama aasta jooksul ja seda mitme aasta vältel.